

OBJEKTAUSSTATTUNG FA. HILTI

SITAG
style at work



| E | SITAG AG WINS CONTRACT FOR MAJOR PROJECTS FROM THE MULTINATIONAL COMPANY HILTI

The company Hilti AG, with headquarters in Schaan, the Principality of Liechtenstein, and with an international marketing network, is one of the world's leading manufacturers of construction products and systems. Sitag AG – in collaboration with its specialized-dealer partner, A. Beck AG, in Triesen, likewise Liechtenstein – has won competition for office furnishing of the Hilti logistic centre in Nendeln, and its training centre in Schaan, both also in Liechtenstein. Sitag has delivered to Hilti AG a great number of items of SITAGPRIME furniture, MCS- und G02 desks, NN desks, cabinets from the neutral cabinet line, DL 200 Emotion and EL 100 operator swivel chairs, as well as EL 100 visitors' chairs. In addition, an agreement has already been reached for future delivery of office systems for a large number of workplaces.

| D | SITAG AG GEWINNT AUFTRAG FÜR GROSSPROJEKTE DES WELTKONZERNS HILTI

Die Firma Hilti AG mit Hauptsitz in Schaan (Fürstentum Liechtenstein) und einem internationalen Vertriebsnetz ist einer der weltweit führenden Herstellern von Bauprodukten und –Systemen. Die Sitag AG hat – in Zusammenarbeit mit ihrem Fachhandelspartner, der A. Beck AG in FL-Triesen – die Ausschreibung für die Ausstattung des Logistikzentrums in Nendeln sowie des Trainingszentrums in Schaan gewonnen und eine grosse Anzahl SITAGPRIME-Möbel, MCS- und G02-Tische, NN-Tische, Schränke aus dem neutralen Schrankprogramm sowie Funktionsdrehstühle DL 200 Emotion, EL 100 und Besucherstühle EL 100 an die Hilti AG ausgeliefert. Ausserdem wurde bereits die zukünftige Lieferung einer grossen Zahl von Arbeitsplätzen vereinbart.

| F | LA SOCIÉTÉ SITAG REMPORTE UN CONTRAT D'ENVERGURE CONFIE PAR L'ACTEUR MONDIAL HILTI

La société Hilti, sise à Schaan (Principauté du Liechtenstein) et forte d'un réseau commercial international, est l'un des leaders mondiaux en matière de fabrication de produits et systèmes de construction. En partenariat avec leur revendeur agréé, la société A. Beck à Triesen/FL, la société Sitag a remporté un contrat visant l'équipement du centre logistique de Nendeln ainsi que du centre de formation de Schaan et a ainsi livré à Hilti S.A. un volume important de mobilier SITAGPRIME, de plans de travail MCS et G02, de tables, d'armoires issues de la collection d'armoires conventionnelle, de sièges ergonomiques pivotants de type DL 200 Emotion et EL 100 et de sièges visiteur de type EL 100. D'ores et déjà une nouvelle commande importante de postes de travail a été signée pour une livraison ultérieure.

| NL | SITAG AG KRIJGT DE OPDRACHT VOOR GROTE PROJECTEN VAN HET WERELDCONCERN HILTI

De in Schaan (Liechtenstein) gevestigde firma Hilti AG met zijn internationale distributienet is op wereldniveau één van de toonaangevende producenten op het gebied van bouwproducten en –systemen. De Sitag AG heeft – in samenwerking met zijn handelspartner op dit gebied, de A. Beck AG in FL-Triesen – de aanbesteding voor de inrichting van het logistieke centrum in Nendeln en van het trainingscentrum in Schaan gewonnen en inmiddels een groot aantal SITAGPRIME-meubels, MCS- en G02-tafels, NN-tafels, kasten uit het neutrale kastenprogramma alsmede functionele bureaustoelen DL 200 Emotion, EL 100 en bezoekersstoelen EL 100 aan de Hilti AG geleverd. Bovendien is de toekomstige levering van een groot aantal werkplekken al overeengekomen.



| D | TRANSPARENZ UND LEICHTIGKEIT BESTIMMEN DAS BILD. Das geringe Gewicht der SITAG EL 100-Sitzlösungen für den Konferenz- und Meetingbereich macht mit ein paar Handgriffen jede gewünschte, auf die aktuelle Bedarfssituation abgestimmte Sitzformation möglich.

| E | TRANSPARENCY AND LIGHTNESS CHARACTERIZE THE IMPRESSION HERE. The light weight of SITAG EL 100 chair solutions for conference and meeting areas makes it possible with a few turns of the hand to quickly set up any required seating formation.

| F | DOMINANCE DE TRANSPARENCE ET D'ÉLÉGANCE. Grâce au poids allégé des solutions d'assise de type SITAG EL 100, l'espace conférence et réunion est agencéable et configurable en un tournemain et conformément au besoin.

| NL | TRANSPARANTIE EN LICHTHEID BEPALEN HET BEELD. Het geringe gewicht van de SITAG EL 100-zitmogelijkheden voor conferenties en meetings zorgt met een paar handgrepen voor elke gewenste, op de actuele situatie toegesneden zitformatie.

| D | SPITZENLEISTUNGEN BEKOMMEN IDEALE „RÜCKENDECKUNG“ AUF SITAG DL 200 EMOTION. Die Drehstühle sind so konzipiert, dass sie dem Körper einzigartige Freiheiten in der Sitzbewegung einräumen und zugleich in jeder Position den notwendigen Halt geben. Durch den Einsatz perfekt aufeinander abgestimmter Hightech-Materialien wird zudem ein Wohlfühl-Effekt erzielt, der seinesgleichen sucht.

| E | TOP PERFORMANCE ENJOYS IDEAL "REAR SUPPORT" FROM THE SITAG DL 200 EMOTIONS. These swivel chairs are designed to grant the body unique freedom in sitting movements, and to provide the required support in any position. By using perfectly coordinated high-tech materials, in addition, a feel-good effect is achieved that can be matched nowhere else.

| F | DES PRESTATIONS DE POINTE D'UMENT CAUTIONNÉES PAR LE DL 200 EMOTION DE SITAG. Les sièges pivotants sont conçus de façon à accorder une liberté de mouvement exclusive et à procurer au corps l'appui nécessaire en toutes positions. En outre, la mise en oeuvre de matériaux de pointe parfaitement synchronisés génère un bien-être inégalé.

| NL | TOPPRESTATIES KRIJGEN IDEALE RUGDEKKING OP DE SITAG DL 200 EMOTION. De bureaustoelen zijn zo ontworpen dat ze het lichaam een unieke vrijheid van zitbeweging geven en tegelijk in iedere positie de noodzakelijke houvast bieden. Door het gebruik van perfect op elkaar afgestemde high-tech materialen is er bovendien voor gezorgd dat er bij het zitten een ongekend gevoel van welzijn optreedt.





| D | MASSTÄBLICHKEIT UND PRÄZISION DES PROGRAMMS
SITAGPRIME strukturieren den Raum, bieten reichlich Stauraum und wirken in dem Unternehmen absolut authentisch.

| E | SCALABILITY AND PRECISION OF THE SITAGPRIME LINE
structure space, offer plenty of storage room, and make an absolutely authentic impression in the company.

| F | LA CONFORMITÉ À L'ÉCHELLE ET LA PRÉCISION DE LA COLLECTION SITAGPRIME structurent la pièce, offrent des rangements généreux et procurent une authenticité absolue au sein de l'entreprise.

| NL | HET FEIT DAT ALLES OP MAAT IS GEMAAKT EN PRECISIE VAN HET PROGRAMMA
SITAGPRIME structureren de ruimte, bieden veel plaats voor het opbergen van kantoor materiaal en maken in het bedrijf een absoluut authentieke indruk.

| D | MIT SEINER DEUTLICHEN UND KLAREN FORMENSPRACHE lässt sich das umfassende modulare Möblierungssystem MCS überall nahtlos integrieren. Die Konferenz- und Besprechungstische sowie die Arbeitstische sind dabei äußerst variabel in Größe, Format und Finish.

| E | WITH ITS UNMISTAKABLY CLEAR FORM LANGUAGE, the comprehensive, modular MCS furnishing system can be seamlessly integrated anywhere. The conference and meeting tables, as well as the desks, are extraordinarily variable in size, format, and finish.

| F | GRÂCE À SON LANGUAGE ÉPURÉ, le vaste système de mobilier modulaire MCS s'intègre facilement partout. Les tables de conférence et de réunion ainsi que les tables de travail sont extrêmement variables en terme de taille, de format et de finition.

| NL | MET ZIJN DUIDELIJKE EN HELDERE VORMENTAAL kan het uitgebreide modulaire meubelsysteem MCS overal probleemloos worden geïntegreerd. De conferentie- en besprekings tafels zijn net als de werktafels buitengewoon variabel in grootte, formaat en afwerking.





| D | AUSSTATTUNGSBEDARF UND ANSPRUCH in den einzelnen Unternehmensbereichen wurde mittels fachgerechter Analysen und Beratung festgestellt. Unter Berücksichtigung bestehender und möglicher Ablaufprozesse entstand ein zielgerichtetes und ganzheitliches Gestaltungskonzept aus Elementen verschiedener Sitag-Programme. Die Einrichtung kann jederzeit neuen Entwicklungen angepasst werden. Das Gesamtbild ist und bleibt stimmig.

| E | FURNISHING REQUIREMENTS AND EXPECTATIONS in the various corporate areas were determined by expert analyses and consulting. With consideration of existing and possible procedures, a targeted and comprehensive design concept was developed from elements of various Sitag product lines. The furnishings can at any time be adapted to new developments. The overall image is, and remains, coherent.

| F | LES BESOINS D'AMÉNAGEMENT ET LES EXIGENCES ont fait l'objet d'analyses et de conseils professionnels dans chacune des divisions de l'entreprise. La considération des processus d'ordonnement existants et potentiels a généré une planification conceptuelle d'ensemble, constituée d'éléments empruntés aux diverses collections de Sitag. L'ameublement est adaptable à toutes nouvelles évolutions. L'impression générale est et demeure correcte.

| NL | DE BEHOEFTE AAN INRICHTING in de afzonderlijke afdelingen van het bedrijf en het vereiste niveau daarvan is door middel van vakkundige analyses en advies vastgesteld. Rekening houdend met bestaande en mogelijke werkprocessen is een doelgericht vormgevingsconcept ontstaan op basis van elementen van verschillende Sitag-programma's, dat volledig is afgestemd op de identiteit van het bedrijf. De inrichting kan te allen tijde aan nieuwe ontwikkelingen worden aangepast. De indruk is en blijft die van een afgerond geheel.





| D | DIE RAUMGESTALTUNG MIT SITAGPRIME

bildet eine harmonische Einheit mit der kontrollierten geometrischen Architektur der Gebäude und zugleich einen faszinierenden Kontrast zur Weite des Rheintals und der Urwüchsigkeit des Drei-Schwestern-Massivs.

| E | INTERIOR DESIGN WITH SITAGPRIME creates harmonious unity with the controlled geometric architecture of the Hilti buildings – and provides at the same time a fascinating contrast to the expanse of the Rhine Valley and the elemental dominance of the Three Sisters massif.

| F | L'AMEUBLEMENT INTÉRIEUR PAR LE MOBILIER SITAGPRIME est en parfaite symbiose avec l'architecture géométrique contrôlée des bâtiments et constitue à la fois un contraste fascinant entre l'éloignement de la vallée du Rhin et la truculence du massif des Trois Soeurs.

| NL | VORMGEVING VAN DE RUIMTE MET SITAGPRIME zorgt voor een harmonische eenheid met de gecontroleerde geometrische architectuur van de gebouwen en tegelijk een fascinerend contrast met het brede Rijn dal en ongerepte natuur van het massief van de Drie Gezusters in Liechtenstein.





| D | Tische aus dem SITAG G02-Programm, dazu Konferenzstühle EL 100.

| E | Tables from the SITAG G02 line, including EL 100 conference chairs.

| F | Tables issues de la collection G02 de SITAG assorties aux chaises de conférence EL 100.

| NL | Tafels uit het SITAG G02-programma, met conferentiestoelen EL 100.

| D | MÖBELPROGRAMMSITAGPRIME MIT SITAGPRIMESCHREIBTISCHENUNDMCS BEISTELLTISCHENDAZUDREHSESSEL200 EMOTION UND FREISCHWINGER EL 100.

| E | The SITAGPRIME furniture line with SITAGPRIME desks and MCS side tables – including DL 200 Emotion swivel operator chairs and EL 100 cantilever models.

| F | Collection SITAGPRIME composée de bureaux SITAGPRIME et de tables d'appoint MCS, le tout coordonné aux sièges pivotants DL 200 Emotion et aux sièges visiteur EL 100.

| NL | Meubelprogramma SITAGPRIME met SITAGPRIME schrijftafels en MCS bijzettafels, daarbij de draaistoel DL 200 Emotion en de swinger EL 100.



| D | **SITAGPRIME WIRD ZUM AUSDRUCK EINER PERSÖNLICHEN UND INSTITUTIONELLEN KULTUR**, die von einer erfolgreichen Mischung aus Correctness und Leidenschaft geprägt ist. Tische, Sideboards, Container und das flexible Stauraumsystem gehören hinsichtlich Gestaltung, Material und Verarbeitung zu den Ausnahmerecheinungen auf dem Markt.

| E | **SITAGPRIME CAN BECOME THE EXPRESSION OF A PERSONAL AND INSTITUTIONAL CULTURE**, characterized by both correctness and passion. Tables, sideboards, containers, and a flexible office storage system are truly exceptional on today's market with respect to design, material, and craftsmanship.

| F | **SITAGPRIME S'INSCRIT DANS UNE CULTURE PERSONALISÉE ET INSTITUTIONNELLE**, mêlant astucieusement l'expression du correct et de la passion. Les tables, crédences, caissons et systèmes de rangement flexibles forment une exclusivité de marché en terme de design, de matériau et de finition.

| NL | **SITAGPRIME WORDT UITDRUKKING VAN EEN PERSOONLIJKE EN INSTITUTIONELE CULTUUR**, die door een succesvolle mix van zakelijkheid en hartstocht wordt gekenmerkt. Tafels, sideboards, ladenblokken en een flexibel opbergsysteem behoren wat betreft vormgeving, materiaal en afwerking tot het beste wat op de markt verkrijgbaar is.







 swiss workstyle

SITAG Partners

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Bahnhofstr. 24
6850 Dornbirn
T +43 55 72 290 26
F +43 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Brasil

Inside Comercial e Industrial de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

France

Majencia
24-25, Quai Carnot
92210 - Saint Cloud
T +33 1 80 41 40 00
www.majencia.com

Germany

SITAG AG
Vertriebsbüro Deutschland
Stiftstr. 35
32427 Minden
T +49 571 388 609 30
F +49 571 388 609 29
info@sitag.ch
www.sitag.de

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.domeas.gr

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Poland

SITAG Formy Siedzenia
Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobel.com

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae



SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

